Amlak Finance PJSC.
Toll Free: 800 - 26525
Tel: +971 4 427 4500
Fax: + 971 4 427 4502
P O Box 2441 Dubai UAE
www.amlakfinance.com

Amlak Finance PJSC
Notice of General Assembly Meeting

The Board of Directors of Amlak Finance PJSC (the "Company") hereby notifies the shareholders that the General Assembly meeting of the Company will be held at The Palace Hotel Downtown Dubai (Sheikh Mohammed Bin Rashid Boulevard), Royale Ballroom, at 5:00 pm, on Wednesday 23 March 2016 to discuss the following Agenda:

General Assembly Meeting Agenda

Special Resolution: To consider and approve the amendment of the Article of Association of the Company in accordance with the provisions of Federal Law No. 2 of 2015 concerning the commercial companies in United Arab Emirates after obtaining the approvals of the concerned authorities.

أملاك للتمويل ش.م.ع
دعوة لاجتماع الجمعية العمومية

يتشرّف مجلس إدارة شركة أملاك للتمويل ش.م.ع. ("الشركة") بدعوة السادة المساهمين لحضور اجتماع الجمعية العمومية والذي سوف يعقد في فندق ذي بالاس وسط مدينة دبي (بوليفارد الشيخ محمد بن راشد) في قاعة رويال للاحتفالات في تمام الساعة الخامسة من مساء يوم الأربعاء الموافق 23 مارس 2016 وذلك لمناقشة جدول الأعمال الآتي:

جدول أعمال الجمعية العمومية:

قرار خاص: الاطلاع والموافقة على تعديل النظام الأساسي للشركة بما يتوافق مع أحكام القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة وذلك بعد موافقة السلطات المختصة.

Notes:

1. Any Shareholder that has the right to attend the General Assembly meeting may delegate any person chosen by him, other than a Director, based on a written proxy. A proxy of a number of shareholders shall not hold in this capacity more than five percent (5%) of the Company's share capital. Shareholders who are minors or legally incapacitated shall be represented by their legal representatives.

2. A corporate person may delegate one of its representatives or those in charge of its management under a resolution passed by its board of directors or any similar entity to represent such corporate person in the General Assembly meeting of the Company. The delegated person shall have the powers as determined under the delegation resolution.

3. The General Assembly meeting shall not be valid if not attended by the quorum (shareholders representing at least 50% of the Company's share capital), and if the quorum is not met in the first meeting, a second meeting shall take place on 30/03/2016 at the same place and time.

4. The owner of the shares registered on Tuesday 22/03/2016 shall be deemed to be the holder of the right to vote at the General Assembly meeting.

5. Shareholders may access and review the Company's amended Articles of Association through the website of the Dubai Financial Market.

ملاحظات:

1. يجوز لمن له حق حضور الجمعية أن ينيب عنه من يختاره من غير أعضاء مجلس الإدارة بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة ويجب ألا يكون الوكيل لعدد من المساهمين حائزاً بهذه الصفة على أكثر من (5%) خمسة بالمئة من رأس مال الشركة، ويمثل ناقصي الأهلية وفاقديها النائبون عنهم قانونا.

2. للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه، ليمثله في الجمعية العمومية للشركة، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.

3. لا يكون انعقاد الجمعية العمومية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يملكون أو يمثلون بالوكالة ما لا يقل عن (50%) من رأسمال الشركة، فإذا لم يتوافر هذا النصاب في الاجتماع الأول فإنه سيتم عقد الاجتماع الثاني بتاريخ 2016/03/30 في نفس المكان والزمان.

4. يكون مالك السهم المسجل في يوم الثلاثاء الموافق 2016/03/22 هو صاحب الحق في التصويت في الجمعية العمومية.

5. يمكن للمساهمين الحصول والاطلاع على النظام الأساسي المعدل للشركة من خلال الموقع الالكتروني لسوق دبي المالي.

Restated Articles of Association of

Amlak Finance

PJSC

INTRODUCTION

The Company transformed to a public joint stock company by virtue of a resolution issued by the extraordinary General Assembly of the shareholders on 22 November 2003, to work in the field of real estate financing in accordance with the provisions of Islamic Sharia. Accordingly, and after the approval of the Ministry of Economy and the competent authority in Dubai, the company's Memorandum and Articles of Association was notarized by the notary public in Dubai on 03 April 2004.

Whereas, pursuant to the resolution of the extraordinary General Assembly of the Company the Articles of Association of the Company was restated and amended and notarized before the notary public in Dubai on 16 June 2008

Whereas, federal law no. 2 of 2015 in respect of commercial companies was promulgated and states in Article 374 that: "Existing companies that the provisions of this Law apply to shall adjust their positions in compliance with the provisions of this Law; within no more than one year from the effective date of this Law", therefore, the shareholders resolved to amend the Articles of Association to comply with the provisions of the new commercial companies law.

Therefore, it has been agreed that the following shall be the Articles of Association of the Company:

PART ONE

ESTABLISHING THE COMPANY

The following terms and expressions, when mentioned in the provisions of these Articles, shall have the following meanings:

State: means United Arab Emirates.

Law: means Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies and its amendments.

Articles of Association: means the Articles of Association of the Company.

Minister: means the Minister of Economy.

Authority: means the Securities and Commodities Authority in the United Arab Emirates.

Central Bank: means the Central Bank of the United Arab Emirates.

النظام الأساسي المعدل

لشركة أملاك للتمويل

ش.م.ع

مقدمة

تحولت الشركة لشكل شركة المساهمة العامة بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية للمساهمين بتاريخ 22 نوفمبر 2003، لتعمل مجال التمويل العقاري وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية الغرّاء. وبموجب هذا وبعد موافقة وزارة الاقتصاد والسلطة المختصة في دبي صدر عقد الشركة والنظام الأساسي الموثق لدى كاتب العدل بدبي بتاريخ 3 ابريل 2004.

وحيث أنه بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية للشركة تم تعديل وإعادة صياغة النظام الأساسي للشركة وتم تصديقه لدى كاتب العدل بدبي بتاريخ 16 يونيو 2008؛

وحيث صدر القانون الاتحادي رقم 2 لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية والذي نص في المادة (374) منه على "على الشركات القائمة التي تسري عليها أحكام هذا القانون توفيق أوضاعها بما يتفق وأحكام هذا القانون خلال مدة لا تزيد على سنة من تاريخ العمل بأحكامه"، لهذا قرر المساهمين تعديل النظام الأساسي للشركة ليتوافق مع أحكام قانون الشركات التجارية الجديد.

وعليه، فقد تم الاتفاق على النظام الأساسي التالي للشركة :

الباب الأول

في تأسيس الشركة

يقصد بالألفاظ والمعاني أدناه، عند ورودها في النظام الأساسي، المعاني المرادف لكل منها:

الدولـــة: دولة الإمارات العربية المتحدة.

القانـــون: القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية.

النظام الأساسي: النظام الأساسي للشركة و أي تعديلات تطرأ عليه.

الوزير: وزير الاقتصاد.

الهيئـــة: هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة.

المصرف المركزي: المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

Competent Authority: means the Dubai Department of Economic Development in Dubai or any other competent authority concerned with the affairs of companies in the Emirate of Dubai.

السلطة المختصة: دائرة التنمية الاقتصادية بدبي أو أي جهة أو سلطة مختصة بشؤون الشركات في إمارة دبي.

Company: means Amlak Finance PJSC.

الشركـــة: شركة أملاك للتمويل ش.م.ع

Dirham: means the official currency of the United Arab Emirates.

درهم: العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

Market: means Dubai Financial Market.

الســوق: سوق دبي المالي.

Board of Directors: means the board of directors of the Company.

مجلـس الإدارة أو المجلس: مجلس إدارة الشركة.

Manager of the Company: means the general manager, the executive manager, the chief executive officer or the managing director of the Company appointed by the Board of Directors.

مدير الشركة: المدير العام أو المدير التنفيذي أو الرئيس التنفيذي او العضو المنتدب للشركة المعينين من قبل مجلس الادارة.

Board Director(s): means the person or entity appointed to perform the function of member of the Board of Directors of the Company.

عضو (أعضاء) مجلس الإدارة: الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يتم تعيينه لشغل عضوية مجلس إدارة الشركة.

Management: means the executive management of the Company including the general manager / the executive manager, the chief executive officer or the managing director authorized by the Board Directors and their deputies to manage the Company.

الإدارة: الإدارة التنفيذية للشركة وتشمل المدير العام / المدير التنفيذي، الرئيس التنفيذي أو العضو المنتدب المخول من قبل أعضاء مجلس الإدارة ونوابهم بإدارة الشركة.

Corporate Governance: means the set of principles, standards and procedures providing for institutional compliance in managing the Company in accordance with international standards and methods through specifying the responsibilities and duties of the Board Directors and the Management of the Company while taking into consideration the protection of the rights of shareholders and stakeholders.

حوكمة الشركـات: مجموعة الضوابط والمعايير والإجراءات التي تحقق الانضباط المؤسسي في إدارة الشركة وفقاً للمعايير والأساليب العالمية وذلك من خلال تحديد مسؤوليات وواجبات أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية للشركة مع الأخذ في الاعتبار حماية حقوق المساهمين وأصحاب المصالح.

Listing Rules: mean the rules and requirements of listing under the Law, the regulations and resolutions issued in accordance thereof, including the internal regulations of the Market.

قواعد الإدراج: قواعد ومتطلبات الإدراج الواردة في القانون والأنظمة والقرارات الصادرة بمقتضاه، واللوائح الداخلية الخاصة بالسوق.

Disclosure Rules: mean the rules and requirements of disclosure under the Law, the regulations and resolutions issued in accordance thereof.

قواعد الإفصـاح: قواعد ومتطلبات الإفصاح الواردة في القانون والأنظمة والقرارات الصادرة بمقتضاه.

Special Resolution: means a resolution that has been passed by the majority of the shareholders representing at least three quarters of the shares represented in the General Assembly.

القرار الخاص: القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يمثلون مالا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة.

Cumulative Voting: means each shareholder has a number of votes equal to the number of shares held by such shareholder. Such votes can be provided to a single nominated director or distributed among more than one nominated director provided that the numbers of votes to be given to such group of nominated directors is not more than the number of the votes held by such shareholder in any case whatsoever.

التصويت التراكمي: أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال.

Article (1)

The name of the Company is **Amlak Finance PJSC** (a public joint stock company).

المادة (1)

اسم هذه الشركة هو **أملاك للتمويل ش.م.ع** (شركة مساهمة عامة).

Article (2)

The head office of the Company and its legal place of business shall be in the Emirate of Dubai. The Board of Directors may establish branches, offices and agencies for the Company inside and outside the State.

المادة (2)

مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في إمارة دبي. ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعا و مكاتب وتوكيلات في داخل الدولة وخارجها.

Article (3)

The fixed term of the Company shall be (100) one hundred Gregorian years commencing from the date the Company is registered in the commercial register.

Such term shall be automatically renewed for similar successive terms unless a Special Resolution of the General Assembly is issued to amend the term of the Company or terminate the same.

المادة (3)

المدة المحددة لهذه الشركة هي (100) مائة سنة ميلادية تبدأ من تاريخ إشهار الشركة في السجل التجاري.

وتجدد هذه المدة بعد ذلك تلقائيا لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.

Article (4)

The Company shall conduct its business in compliance with the provisions of Islamic Sharia. The Company shall accept investment deposits from depositors and especially corporate entities and shall invest the funds received to the limits allowed by the prevailing laws and shall provide its services in accordance with those laws. The Company shall conduct all business and pursue all investment, financial, commercial and services activities and other Sharia approved activities for its own account or for the account of third parties. The Company shall, within the bounds of Islamic Sharia, for its own account or for the account of third parties, offer a broad range of investment and financial services and transactions to the extent permitted by the laws and regulations in force including Federal Law No. 10 of 1980, Federal Law No. 2 of 2015 and Federal Law No. 6 of 1985. In particular, but without limitation, the Company shall:

المادة (4)

تلتزم الشركة في جميع أعمالها تطبيق أحكام الشريعة الإسلامية، و تمارس نشاطها في تلقي الودائع الإستثمارية من المودعين وبخاصة الشخصيات الاعتبارية و استثمارها والى الحد الذي تسمح به القوانين النافذة و تقديم خدماتها بما يتفق مع هذه الأحكام، و للشركة أن تقوم بكافة الأعمال و تباشر كافة النشاطات الاستثمارية و المالية و التجارية و الخدمية و غيرها من الأعمال التي تجيزها الشريعة الإسلامية، لحسابها أو لحساب الغير، وللشركة كذلك أن تقوم لحسابها أو لحساب الغير ، وفق أحكام الشريعة الإسلامية، بجميع انواع الخدمات و العمليات الاستثمارية و التمويلية التي تجيزها القوانين و الأنظمة و اللوائح المرعية، بما في ذلك القانون الاتحادي رقم (10) لسنة 1980 و القانون الاتحادي رقم 2 لسنة 2015 و القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 1985، و على سبيل المثال لا الحصر تقوم بالأعمال التالية:

a. Provide Finance and Commercial Credit under Sharia compliant arrangements and contracts to:-

   1. Individuals for any lawful purpose; and
   2. Organizations, establishments and commercial, civil, trust, industrial, mining and individually owned enterprises, for various consumer purposes including purchasing commercial, residential and industrial property and moveable and immoveable assets in general, providing finance under Sharia based contracts for ventures undertaken by individuals, companies, organizations or any other parties the Company may choose to deal with, and financing the purchase of vehicles, cars,

أ. منح التمويل و الاعتمادات المالية بصيغ و عقود شرعية وفق احكام الشريعة الاسلامية إلى:

1. الأفراد لكافة الأغراض المشروعة قانوناً.
2. الهيئات و المؤسسات و المشاريع التجارية و المدنية و الائتمانية و الصناعية و التعدينية و الشخصية للأغراض الاستهلاكية المختلفة بما في ذلك شراء العقارات التجارية و السكنية و الصناعية و الأموال المنقولة و غير المنقولة بصفة عامة و منح التمويل بعقود شرعية لغايات تمويل العمليات التي يتولاها الأفراد أو الشركات أو الجمعيات أو أي جهة ترى الشركة التعامل معها ، و تمويل شراء الآليات والسيارات و المركبات و المعدات و وسائل النقل

equipment and other modes of transportation, commodities and products.

المختلفة والبضائع والسلع والمنتجات.

b. Finance commercial and business transactions under Sharia compliant arrangements and contracts.

ب. تمويل التجارة و الأعمال بصيغ و عقود شرعية.

c. Open letters of credit for its own account or on behalf of third parties, and issue all types of security instruments and letters of guarantee to clients.

ت. فتح الاعتمادات لحسابها أو بالوكالة عن الغير، و إصدار الكفالات و خطابات الضمان بجميع أنواعها لصالح العملاء.

d. Subscribe for the capital of projects and/or share issues and/or deposit certificates up to 7% of the Company's capital thereof or as permitted by the laws in force.

ث. المساهمة في رؤوس أموال المشاريع و/أو إصدارات الأسهم و/أو شهادات الودائع بما لا يزيد عن 7% من رأسمالها أو إلى الحد الذي تسمح به القوانين النافذة.

e. Contribute to and/or participate in underwriting issues of various investment Sukuk, manage pools of money collected for such issues, establish and participate in the establishment of Investment Funds and Portfolios and the issue of related Sukuk and participate, manage and deal in Investment Funds and Portfolios by sale and purchase for its own account or for the account of third parties

ج. المساهمة و/أو المشاركة بتغطية إصدار صكوك الاستثمار بأنواعها المختلفة و إدارة اتحاد الأموال المجمعة بالنسبة لتلك الإصدارات، و تأسيس و المساهمة في تأسيس الصناديق و المحافظ الاستثمارية و إصدار الصكوك الخاصة بها و المشاركة فيها و إدارتها و التعامل فيها بالبيع و الشراء لحسابها أو لحساب الغير.

f. The Company may deal in investment Sukuk and obtain financing under Sharia Finance arrangements from banks and other financial institutions, companies and establishments, receive investment deposits from corporate entities and open accounts for such entities with the Company for such purpose provided that such deposits do not exceed twice the capital and reserves of the Company or as the laws in force may permit. The Company shall not accept deposits from individuals or open any account whatsoever for individuals without obtaining the approval of the relevant authorities.

ح. يجوز للشركة التعامل في صكوك الاستثمار و الحصول على تمويل بصيغ تمويل شرعية من المصارف و المنشآت المالية الأخرى و الشركات و المؤسسات و كذلك تلقي الودائع الاستثمارية من الشخصيات الاعتبارية، و فتح حسابات لتلك الجهات لديها لهذا الغرض، و بحيث لا تتجاوز الودائع ضعفي رأس مال و احتياطات الشركة أو إلى الحد الذي تسمح به القوانين النافذة. و يحظر على الشركة قبول ودائع من الأفراد أو فتح الحسابات بجميع أشكالها و أنواعها للأفراد إلا بعد الحصول على موافقة الجهات الرسمية.

g. Obtain financing under Sharia compliant arrangements from or issue investment Sukuk to banks and other financial institutions, companies, organizations and other corporate entities.

خ. الحصول على تمويل بصيغة شرعية من، أو إصدار صكوك استثمار للمصارف و المؤسسات المالية الأخرى و الشركات و الهيئات و غيرها من الشخصيات الاعتبارية.

h. Invest the Company' money in shares, investment Sukuk and other securities representing ownership rights not debts owed by the issuer to the holders, or deposits in domestic or foreign currencies or any other form of investment permitted by Islamic Sharia and law.

د. استثمار أموال الشركة في الأسهم و الصكوك الاستثمارية و غيرها من الأوراق المالية التي تمثل حقوق ملكية، لا ديوناً في ذمة مصدرها لحامليها. أو في إيداعات بالعملة المحلية أو العملات الأجنبية أو في أية استثمارات أخرى تجيزها الشريعة الإسلامية و يسمح بها القانون.

i. Incorporate, set up and participate in the acquisition and ownership of companies, establishments and enterprises which carry on activities consistent with the Company's objectives or any other activities similar to those of the Company or beneficial toward attaining the Company's objectives inside the United Arab Emirates and outside.

ذ. تأسيس و إنشاء و المساهمة في حيازة و امتلاك الشركات و المؤسسات و المشاريع التي تمارس أعمالاً ضمن أغراضها أو أي أعمال أخرى مشابهة لأعمال الشركة أو التي قد تساعد في تحقيق أغراضها داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

j. Acquire, own, let and lease monetary assets, equipment and machinery for the Company's projects and business or as may be necessary to achieve its objectives.

ر. حيازة و تملك و تأجير و استئجار الأصول المالية و المعدات و الماكينات و الأجهزة التي تستعمل في مشروعاتها أو أعمالها التي تكون ضرورية لتحقيق أغراضها.

k. Acquire, possess, let and develop property, owned and/or mortgaged to the Company, including facilities and buildings erected thereon, for the purpose of paying off Company debt, helping the Company meet its obligations or enabling it to achieve its objectives.

ز. تملك و حيازة و تأجير و بيع وتطوير العقارات المملوكة و/أو المرهونة لها بما في ذلك المنشآت و الأبنية المقامة عليها و سواء كان ذلك لتسديد ديونها أو لمساعدتها في الوفاء بالتزاماتها أو لتمكينها من تحقيق أغراضها.

l. Acquire, use, trade or otherwise legally dispose of patents, trademarks, certificates, concessions and ownership rights in literary and artistic works as the Company may deem desirable.

س. تملك من جميع أنواع براءات الاختراع و العلامات التجارية و الشهادات و الامتيازات و حقوق الملكية الأدبية و الفنية التي تراها الشركة نافعة لأعمالها و استعمالها و المتاجرة و التصرف فيها بكل أنواع التصرفات القانونية.

m. Carry on any business, activity or transaction permitted by Islamic Sharia and authorised or permitted by the Central Bank or the applicable laws in force, which the Board of Directors of the Company may deem necessary, expedient or incidental to carrying out any of the Company's objectives, or which would directly or indirectly enhance the value of or render more profitable any of the Company's property or assets or further the interests of the Company or its shareholders.

ش. مزاولة أي عمل أو نشاط و القيام بأي شيء تجيزه الشريعة الإسلامية و يسمح بها أو يجيزها المصرف المركزي أو القوانين ذات العلاقة مهما كانت طبيعته إذا كان ، وفقاً لرأي مجلس إدارة الشركة، مرتبطاً أو تابعاً لأي من أغراض الشركة أو من شأنه، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، أن يعزز قيمة أو زيادة ربحية الشركة و ممتلكاتها و موجوداتها أو تدعيم مصالح الشركة أو المساهمين فيها.

n. The Company may have an involvement, interest or participation of any kind in organisations that carry on activities similar to those of the Company both inside and outside the United Arab Emirates as may be necessary or expedient for attaining its objectives. The Company may purchase or acquire such organisations under any legal contract including merger and acquisitions.

ص. يجوز للشركة ان تكون لها صلة أو مصلحة أو ان تشترك بأي وجه من الوجوه مع الهيئات التي تزاول أعمالا شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق غرضها، سواء في الإمارات العربية المتحدة أو في الخارج، و لها أن تشتري هذه الهيئات أو تلحقها بها بأي عقد قانوني كالاندماج و الضم.

To achieve the forgoing object, the Company may enter into commercial and financial and implement contracts and other obligations, draw, accept and negotiate negotiable instruments, open and operate bank accounts and borrow money for any period of time with or without security on any or all of the assets of the Company, issue guarantees, invest monies and deal with such investments on its own account and generally to institute, participate in or promote commercial and mercantile enterprises and operations of all kinds in relation to or for the purpose of the business of the Company and to do all such other things as may be considered to be incidental to or conductive to the above objects or any of them.

لتحقيق الأهداف المحددة لها والسابق ذكرها، للشركة أن تقوم بالعمليات التجارية والمالية وإنجاز والتوقيع على العقود والالتزامات الأخرى وسحب وقبول وحسم الأوراق التجارية القابلة للتداول وفتح وادارة الحسابات البنكية واقتراض الأموال بصيغ حسب الشريعة الاسلامية لأية فترة زمنية سواء مقابل ضمانات أو دون ضمانات على أي أو جميع موجودات "الشركة" وإصدار الضمانات واستثمار الأمول والتعامل مع هذه الاستثمارات لحسابها الخاص وعلى وجه العموم لإقامة أو الإسهام في أو تطوير الأعمال أو العمليات التجارية من جميع الأشكال المتعلقة بأغراض "الشركة" أو التي تخدم أغراضها وكذلك القيام بجميع تلك الأمور الأخرى أو بأي من الأمور الأخرى التي تكون مرتبطة مع الأغراض المذكورة أعلاه أو التي تكون عرضية معها أو مع أي منها.

The above objects clause shall be interpreted liberally and in its widest meaning and shall not be narrowly interpreted.

تفسر أغراض الشركة والموضحة في الفقرات المذكورة أعلاه بشكل متحرر وتكون لها أوسع المعاني دون أي تقييد.

The Company may also establish any new branch as may be permitted by the competent authorities in any of the Emirates of the UAE or outside the UAE.

كما يجوز لـ "الشركة" تفتح فرع جديد وفقا لما تسمح به السلطات المختصة في أي إمارة من الإمارات العربية المتحدة أو في خارج الإمارات العربية المتحدة.

PART TWO

THE CAPITAL OF THE COMPANY

الباب الثاني

في رأسمال الشركة

Article (5)

The issued share capital of the Company is One Billion and Five Hundred Million United Arab Emirates Dirhams (AED 1,500,000,000) divided into One Billion and Five Hundred Million shares (1,500,000,000) of one Dirham (AED 1/-) each, all of the Company shares rank pari passu in all respects with each other.

The authorized capital of the Company is Three Billion United Arab Emirates Dirhams (AED 3,000,000,000). The Board of Directors may increase the issued capital of the Company within the limits of the authorized capital by a board resolution pursuant to the regulations issued by the Authority and the Central Bank in this regard.

Article (6)

All the shares in the Company are nominal. The percentage of United Arab Emirates Nationals participating at any time during the existence of the Company should not be less than 60% of the share capital.

Article (7)

100 % of the total nominal value of the issued shares shall be paid on subscription.

Article (8)

The shareholders shall only be liable for the Company's liabilities and losses in proportion to the number of shares held by each one of them and unpaid amounts on their shares, if any. Such liabilities may only be increased pursuant to the unanimous approval of the shareholders.

Article (9)

Ownership of any share in the Company shall be deemed an acceptance by the shareholder to be bound by these Articles and the resolutions of the Company's General Assemblies. A shareholder may not request a refund for amounts paid to the Company in consideration of his/her shareholding in the capital.

Article (10)

The shares are not divisible (i.e. shares may not be divided among more than one person).

Article (11)

Each share shall entitle its holder to a proportion equal to that of other shareholders without distinction (i) in the ownership of the assets of the Company upon dissolution, (ii) in the profits as stated hereinafter, (iii) in attending the General Assembly meetings and (iv) in voting on the resolutions thereof.

المادة (5)

حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ مليار وخمسمائة مليون درهم إماراتي (1.500.000.000 درهم) موزع على مليار وخمسمائة مليون سهم (1.500.000.000 سهم) قيمة كل سهم (1 درهم) درهم واحد، جميع أسهم الشركة من نفس المرتبة ومتساوية مع بعضها البعض من كافة الجوانب.

وحدد رأس مال الشركة المصرح به بمبلغ ثلاثة مليارات درهم إماراتي (3.000.000.000 درهم). ويجوز لمجلس الإدارة زيادة رأس المال المصدر للشركة في حدود رأس المال المرخص به بموجب قرار صادر منه في ضوء قرارات الهيئة و المصرف المركزي في هذا الشأن.

المادة (6)

جميع أسهم الشركة إسمية ويجب ألا تقل نسبة مشاركة مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة في أي وقت طوال مدة بقاء الشركة عن 60% من رأس المال.

المادة (7)

تم دفع 100% من كامل القيمة الاسمية للسهم المصدر عند الاكتتاب.

المادة (8)

لا يلتزم المساهمون بأية التزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود ما يملكون من أسهم وايه مبالغ غير مدفوعة على أسهمهم إن وجدت ولا يجوز زيادة التزامات المساهمين إلا بموافقتهم الجماعية.

المادة (9)

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم نظام الشركة الأساسي وقرارات جمعياتها العمومية. ولا يجوز للمساهم أن يطلب استرداد ما دفعة للشركة كحصة في رأس المال.

المادة (10)

يكون السهم غير قابل للتجزئة (بمعنى انه لا يجوز تجزئة السهم على أكثر من شخص).

المادة (11)

كل سهم يخول مالكه الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز (أ) في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها و (ب) في الأرباح المبينة فيما بعد و (ت) في حضور جلسات الجمعيات العمومية و (ث) في التصويت على قراراتها.

Article (12)

a. The Company's shares may be sold, transferred, pledged, or otherwise disposed of in accordance with the regulations for selling, purchasing, clearing, settling and recording regulations applicable in DFM and any other financial market in which the Company's shares are listed.

b. In the event of a death of a shareholder, his/her heirs shall be the only persons to be approved by the Company as having rights or interests in the shares of the deceased shareholder. Such heir shall be entitled to dividends and other privileges which the deceased shareholder had. Such heir, after being registered in the Company in accordance with these Articles, shall have the same rights in his/her capacity as a shareholder in the Company as the deceased shareholder had in relation to such shares. The estate of the deceased shareholder shall not be exempted from any obligation regarding any share held by him/her at the time of death.

c. Any person who becomes entitled to rights to shares in the Company as a result of the death or bankruptcy of any shareholder, or pursuant to an attachment order issued by any competent court of law, should within thirty days:

1. produce evidence of such right to the Board of Directors; and

2. select either to be registered as a shareholder or to nominate another person to be registered as a shareholder of the relevant share.

المادة (12)

أ. يجوز بيع أسهم الشركة أو التنازل عنها أو رهنها أو التصرف أو التعامل فيها على أي وجه بمقتضى وطبقا لأحكام أنظمة البيع والشراء والمقاصة والتسويات والقيد المتبعة لدى سوق دبي المالي وأيه سوق مالية أخرى يتم إدراج أسهم الشركة به.

ب. في حالة وفاة أحد المساهمين، يكون وريثه هو الشخص الوحيد الذي توافق الشركة بأن له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفى ويكون له الحق في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفى حق فيها. ويكون للوريث بعد تسجيله في الشركة وفقا لأحكام هذا النظام ذات الحقوق كمساهم في الشركة التي كان يتمتع بها المتوفى فيما يخص هذه الأسهم. ولا تعفى تركة المساهم المتوفي من أي التزام فيما يختص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة.

ت. يجب على أي شخص يصبح له الحق في أية أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حجز صادر عن أية محكمة مختصة أن يقوم خلال ثلاثين يوما:

1. بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة ، و

2. أن يختار أما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمى شخصا ليتم تسجيله كمساهم فيما يختص بذلك السهم.

Article (13)

A shareholder's heirs or creditors may not, for whatsoever reason, request the attachment of the Company's books or assets. They also may not request to divide those assets or sell them in one lot because the shares are not divisible, nor to interfere in any way whatsoever in the management of the Company. Those heirs and creditors must, when exercising their rights, rely on the Company's books, inventories, balance sheets and resolutions of the General Assembly.

المادة (13)

لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه، لأي سبب كان، أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة. ويجب عليهم، لدى استعمال حقوقهم، التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.

Article (14)

The Company shall pay dividends on shares to the last holder of such shares whose name is registered in the share register on the date specified by the General Assembly for distributing said profits, in compliance with the regulations and decisions issued by the Authority. Such holder shall have the sole right to the profits due on those shares whether these profits represent dividends or entitlements to part of the Company's assets in the event of liquidation.

المادة (14)

تدفع الشركة حصص الأرباح المستحقة عن السهم لآخر مالك له مقيد اسمه في سجل الأسهم بالشركة في التاريخ الذي تقرره الجمعية العمومية لتوزيع الأرباح وفقا للأنظمة و القرارات التي تضعها الهيئة في هذا الشأن. ويكون له وحده الحق في استلام المبالغ المستحقة عن ذلك السهم سواء كانت حصصا في الأرباح أو نصيبا في موجودات الشركة في حال تصفيتها.

Article (15)

Subject to the provisions of the Law, the share capital of the Company may be increased by issuing new shares of the same nominal value as the original shares or of the same nominal value plus a premium. The share capital of the Company may also be reduced after obtaining the approval of the Authority and the Central Bank.

New shares may not be issued at less than the nominal value thereof. If such shares are issued at a premium, such premium shall be added to the legal reserves even if, by doing so, the legal reserves exceed half of the share capital.

Increase of the share capital shall be resolved by a Special Resolution of the General Assembly, pursuant to a recommendation of the Board of Directors. The resolution must state the amount of the increase, the value of the shares issued, the premium (if any), and any preemption rights to existing shareholders.

The board may increase the issued shares capital within the limits of the authorized capital already approved by the General Assembly in accordance with the rules to be provided for by the relevant competent Authority.

By way of exception, the Company may increase its capital: (a) for the purpose of the entry of a strategic partner; or (b) for the purpose of capitalizing the Company's debts, and without applying the pre-emption rights of the existing shareholders, provided that the Company obtains all the required approvals from relevant authorities and approves the relevant increase in capital by way of Special Resolution.

The share capital of the Company may not be decreased without the consent of the Authority and the Central Bank and issuing a Special Resolution upon hearing the report of the auditor. The share capital may be decreased in either of the following ways:

- If it exceeds the needs of the Company; or
- The Company suffers a loss that cannot be compensated by future profits.

Article (16)

The Company's Board of Directors shall have the right to implement one or more employee share option plan for the Company's employees subject to the conditions stated in the law and the resolutions of the Authority.

Article (17)

The Company shall accept all types of investment deposits from corporate entities excluding individuals, unless the laws permit, as Mudarib or investment agent and shall open accounts for depositors. The Company shall invest the funds

المادة (15)

مع مراعاة أحكام القانون، يجوز زيادة رأسمال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الإسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الإسمية. كما يجوز تخفيض رأس مال الشركة وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة و المصرف المركزي.

لا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الإسمية، وإذا تم إصدارها بأكثر من ذلك (علاوة إصدار)، أضيف الفرق إلى الاحتياطي القانوني، ولو جاوز الاحتياطي القانوني بذلك نصف رأسمال الشركة.

تكون زيادة رأس مال الشركة بقرار خاص من الجمعية العمومية بناء على اقتراح من مجلس الإدارة، وعلى أن يبين مقدار الزيادة وسعر إصدار الأسهم الجديدة وعلاوة الإصدار وحق المساهمين القدامى في أولوية الاكتتاب في هذه الزيادة.

يجوز للمجلس زيادة رأس مال الشركة المصدر في حدود رأس المال المصرح به الموافق عليه مسبقا من قبل الجمعية العمومية وفقا للضوابط التي تضعها السلطة المختصة المعنية بهذا الشأن.

استثناء من هذه المادة يجوز زيادة راس مال الشركة: (ا) لاغراض إدخال مساهم استراتيجي في الشركة، أو (ب) لتحويل ديون الشركة إلى راس مال وذلك دون اعمال لحقوق الاولوية وذلك بشرط الحصول علي جميع الموافقات اللازمة من الجهات الحكومية المعنية والموافقة على زيادة رأس المال المعنية من خلال قرار خاص للجمعية العمومية.

لا يجوز تخفيض رأس مال الشركة قبل موافقة الهيئة و المصرف المركزي وصدور قرار خاص بالتخفيض من قبل الجمعية العمومية للشركة وذلك بعد سماع تقرير مدقق الحسابات ويتم ذلك في إحدى الحالتين الآتيتين:

- إذا زاد رأس المال عن حاجة الشركة؛ أو
- إذا أصيبت الشركة بخسارة لا يحتمل تعويضها بواسطة الأرباح المستقبلية.

المادة (16)

يحق لمجلس إدارة الشركة تطبيق برنامج خيار شراء أسهم الشركة اواكثر للموظفي الشركة وطبقا للشروط والإجراءات المذكورة في القانون و قرارات الهيئة.

المادة (17)

للشركة أن تتلقى الودائع الاستثمارية بجميع أنواعها، من الشخصيات الاعتبارية، دون الأفراد، إذا سمحت القوانين بذلك، بصفتها مضارباً أو وكيل استثمار وتفتح حسابات لأصحابها.

for the account and at the responsibility of depositors under various forms of Sharia compliant investment schemes, against a fixed percentage of the investment profits as Mudarib or against a fixed fee as investment agent, as the Company shall deem appropriate, based on a Sharia compliant Mudaraba contract or investment agency contract. The Board of Directors shall specify the types and terms of investment deposits and the profit distribution conditions.

وتستثمر الشركة هذه الودائع لحساب أصحابها وعلى مسئوليتهم بكافة صيغ الاستثمار الشرعية، مقابل نسبة محددة من أرباحها بصفتها مضاربا، أو مقابل أجر معلوم، بصفتها وكيل استثمار، حسب ما تراه الشركة مناسباً على أساس عقد المضاربة الشرعية أو الوكالة في الاستثمار أو غيره، ويحدد مجلس الإدارة أنواع الودائع الاستثمارية وشروطها وقواعد توزيع أرباحها.

The Company may invest the investment deposits solely or with the shareholders' interests into a single portfolio. The profits shall be distributed among depositors and shareholders in proportion to their respective contributions after deducting the mudaraba percentage to which the Company would be entitled under Sharia principles.

للشركة أن تستثمر الودائع الاستثمارية، وحدها أو مع حقوق المساهمين أو جزءً منها في وعاء واحد، وتوزع الأرباح بين المودعين والمساهمين بنسبة الأموال المستثمرة لكل منهما بعد خصم نسبة المضاربة المستحقة للشركة وفق الضوابط الشرعية.

The Company may set up and manage investment funds and portfolios to finance a private project or a specific activity for its own account or for the account of third parties. The assets in such funds and portfolios shall be treated as a fixed purpose deposit.

للشركة أن تؤسس الصناديق والمحافظ الاستثمارية لتمويل مشروع خاص أو نشاط معين، وتديرها، وذلك لحسابها أو لحساب الغير. وتعامل موجودات هذه الصناديق والمحافظ معاملة الوديعة المخصصة لغرض معين.

PART THREE

SUKUK

Article (18)

الباب الثالث

في الصكوك

المادة (18)

Subject to the provisions of the Law and the principles of Islamic Sharia' and Fatwa, the General Assembly may resolve by a Special Resolution, after obtaining the approval of the Authority and the Central Bank, to issue sukuk of any nature. The resolution shall determine the value of the sukuk, the terms of issuance and their convertibility into shares. The General Assembly may also resolve to delegate the Board of Directors to determine the date and conditions of said issuing as deemed appropriate by the Board of Directors.

مع مراعاة أحكام القانون ومبادئ الشريعة الإسلامية والفتوى، للجمعية العمومية للشركة بقرار خاص، بعد موافقة الهيئة و المصرف المركزي، أن تقرر إصدار صكوك من أي نوع. ويبين القرار قيمة الصكوك وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم. للجمعية العمومية أن تصدر قرارا بتخويل مجلس الإدارة بتحديد موعد وشروط هذا الإصدار حسبما يراه مجلس الإدارة مناسبا في هذا الصدد.

PART FOUR

BOARD OF DIRECTORS

Article (19)

الباب الرابع

في مجلس الادارة

المادة (19)

The Company shall be managed by a Board of Directors consisting of seven Board Directors to be elected by a General Assembly via secret Cumulative Voting. A secretary of the Board of Directors shall be appointed by the Board, and such secretary should not be a Director.

يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من سبعة أعضاء تنتخبهم الجمعية العمومية للمساهمين بالتصويت السري التراكمي. ويعين المجلس مقرراً له من غير أعضائه.

In all cases, the majority of the Board Directors, including the Chairman, must be UAE Nationals. The number of the members of the Board of Directors shall be odd at all times.

ويجب، في جميع الأحوال، أن تكون أغلبية أعضاء مجلس الإدارة، بما فيهم الرئيس، من مواطني الدولة. ويجب أن يكون عدد أعضاء مجلس الإدارة فرديا في أي وقت.

Article (20)

المادة (20)

Every Board Director shall hold his/her function for a term of three years. At the end of such term, the Board of

يتولى كل عضو مجلس إدارة منصبه لمدة ثلاث سنوات. وفي نهاية هذه المدة، يعاد تشكيل مجلس الإدارة. ويجوز إعادة انتخاب أعضاء

Directors shall be reconstituted. Board Directors whose term of office is completed may be re-elected.

مجلس الإدارة الذين انتهت مدة عضويتهم.

The Board of Directors may appoint new Directors to fill the positions that become vacant during the year provided that such appointment is presented to the General Assembly in its first meeting following thereon to ratify such appointment or to appoint other Board Directors. If the positions becoming vacant during any one year reach or exceed one quarter of the number of the Board Directors, the Board of Directors must call for a General Assembly to convene within maximum thirty days from the date of the last position becoming vacant in order to elect new Board Directors to fill the vacant positions. In all cases, the new Board Director shall complete the term of his predecessor and such Board Director may be re-elected once again.

لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء جدد في المراكز التي تخلو في أثناء السنة على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية التالية لذلك التعيين لإقرار تعيينهم أو تعيين غيرهم. وإذا بلغت المراكز الشاغرة في أثناء السنة ربع عدد أعضاء مجلس الإدارة أو أكثر، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ثلاثين يوماً على الأكثر من تاريخ خلو أخر منصب لانتخاب من يملأ المراكز الشاغرة. وفي جميع الأحوال، يكمل عضو مجلس الإدارة الجديد مدة سلفه ويكون هذا العضو قابلا للانتخاب مرة أخرى.

Article (21)

المادة (21)

a. The Board of Directors shall elect, from amongst its members, a chairman and a vice-chairman. The chairman shall represent the Company before the courts and towards third parties and shall execute the resolutions adopted by the Board of Directors. The vice- chairman shall act on behalf of the chairman in his/her absence or if the latter is otherwise incapacitated.

أ. ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيسا ونائبا للرئيس. يمثل رئيس مجلس الإدارة الشركة أمام القضاء، وفي علاقتها بالغير وعليه تنفيذ القرارات التي يصدرها مجلس الإدارة. ويقوم نائب رئيس مجلس الإدارة مقام رئيس مجلس الإدارة عند غيابه أو قيام مانع لديه.

b. The Board of Directors may elect from amongst its members a managing director whose powers and remunerations are to be determined by the Board of Directors. Furthermore, the Board of Directors may form from its members, one or more committees, giving it some of its powers or to delegate it to manage the business performance of the Company, and to execute the Board of Directors' resolutions.

ب. يحق لمجلس الإدارة أن ينتخب من بين أعضائه عضواً منتدبا للإدارة، و يُحدد مجلس الإدارة اختصاصاته ومكافأته كما يكون لمجلس الإدارة أن يشكل من بين أعضائه لجنه أو أكثر يمنحها بعض اختصاصاته أو يعهد اليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس.

Article (22)

المادة (22)

The Board of Directors shall have all the powers to manage the Company and the authority to perform all deeds and acts on behalf of the Company to the extent permitted by the Company and to carry out all the functions required by its objects. Such powers and authorities shall not be restricted except as stipulated in the Law, the Memorandum of Association, and these Articles or as resolved by the General Assembly. The Board of Directors is further hereby expressly authorized for the purpose of Article (154) of the Companies Law to conclude any loan agreements for periods in excess of three years, to sell or mortgage the Company's real estate or store or other assets, to mortgage the movable and immovable assets of the Company, to release the Company's debtors from their obligations, and to conduct conciliation and to agree on arbitration and to file lawsuits and to settle the same.

لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها. ولا يحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا ما نص عليه القانون وعقد التأسيس أو النظام الأساسي أو ما ورد بقرار من الجمعية العمومية. وعلاوة على ذلك يخوَّل المجلس بموجب هذا النظام صراحة ولأغراض المادة (154) من قانون الشركات عقد القروض لآجال تزيد على ثلاث سنوات وكذلك بيع عقارات الشركة أو المتجر وغيرها من الأصول و رهن أموال الشركة المنقولة وغير المنقولة وإبراء ذمة مديني الشركة من إلتزاماتهم أو إجراء الصلح والإتفاق على التحكيم ورفع القضايا وتسويتها.

The Board of Directors shall issue regulations relating to administrative and financial affairs, personnel affairs and their financial entitlements. The Board of Directors shall

ويضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشئون الإدارية والمالية وشئون الموظفين ومستحقاتهم المالية. كما يضع مجلس الإدارة لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات

also issue regulations to organize its business, meetings and allocation of its authorities and responsibilities.

والمسئوليات.

Article (23)

The Chairman of the Board of Directors shall solely sign on behalf of the Company (including representing the Company before the courts of any type or level and committees and arbitral tribunals). The Board of Directors may resolve to grant the right to solely represent the Company to the Chief Executive Officer and/or the general manager and/or any member of the Board of Directors under the conditions, limits and terms included in the relevant Board resolution and the provisions of the Law.

المادة (23)

يملك رئيس المجلس حق التوقيع نيابة عن الشركة منفردا (بما في ذلك حقّ تمثيلها أمام جميع المحاكم على اختلاف أنواعها ودرجاتها ولجان أو هيئات التحكيم) كما يجوز للمجلس أن يصدر قراراً بمنح حق صفة تمثيل الشركة على انفراد للرئيس التنفيذي و/أو المدير العام و/أو أي عضو من أعضاء المجلس وذلك في حدود الشروط والأحكام التي تضمنها ذلك القرار وأحكام قانون.

Article (24)

The Board of Directors shall hold a minimum of four (4) meetings each year and shall hold its meetings at the head office of the Company, or at any other place inside or outside the State the Board Directors calling for the meeting shall agree upon. The board meeting shall be held by the invitation of the Chairman of the Board or a person authorized by him or at the written request of at least two thirds of the members of the Board of Directors requesting a meeting.

The board meetings can be held through audio or video conferencing facilities in accordance with the rules issued by the Authority.

المادة (24)

يعقد مجلس الإدارة أربعة (4) اجتماعات سنويًا على الأقل في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر داخل الدولة أو خارج الدولة وذلك إما بدعوة من رئيس المجلس أو من ينيبه أو بطلب موقع من ثلثي أعضاء المجلس على الأقل للرئيس بتوجيه الدعوة.

يجوز أن تعقد اجتماعات المجلس عن طريق وسائل الاتصال المسموعة أو المرئية وفقاً للإجراءات الصادرة من قبل الهيئة.

Article (25)

Meetings of the Board of Directors shall not be valid unless attended by a majority of the Board Directors. A Board Director may appoint another Board Director to vote on his/her behalf and such Board Director shall have two votes. A Board Director may not act on behalf of more than one Board Director. The number of Board Directors present themselves at the meeting shall not be less than half of the members of the Board Directors. The Board of Directors may pass resolutions by circulation in accordance with the rules issued by the Authority in that regard, and with the commitment that the minimum number of meetings of the Board of Directors shall not be less than four (4) meetings per year.

Voting by correspondence is not allowed, and the Board Director shall cast his vote for the absent Board Director according to what has been specified in the proxy.

The resolutions of the Board of Directors are adopted by a majority of the votes of the Board Directors present or represented. In case of a tie, the chairman or the person acting on his/her behalf shall have a casting vote.

The details of the items discussed in a meeting of the Board of Directors or its committee(s) and decisions thereof, including any reservations or any dissenting opinions, shall be recorded by the secretary of the Board of Directors or the

المادة (25)

لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحا إلا بحضور أغلبية أعضائه. و يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء مجلس الإدارة في التصويت ويكون لهذا العضو صوتان. و ولا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو مجلس إدارة واحد ولا يجوزأن يقل عدد أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين بأنفسهم عن نصف عدد أعضاء المجلس. ويجوز أن تصدر قرارات المجلس بالتمرير وذلك وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن، وذلك مع الإلتزام بالا تقل عدد إجتماعات مجلس الإدارة عن أربعة (4) اجتماعات سنويًا.

لا يجوز التصويت بالمراسلة، وعلى العضو النائب الإدلاء بصوتهِ عن العضو الغائب وفقاً لما تم تحديده في سند الإنابة.

وتصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين والممثلين. وإذا تساوت الأصوات، رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه.

تسجل اجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه من قبل مقرر المجلس أو اللجنة في محاضر على أن توضح تفاصيل المسائل التي نظر فيها والقرارات التي تم اتخاذها بما في ذلك أية تحفظات لأعضاء مجلس

committee in the minutes of such meetings. The Board of Directors meeting minutes must be signed by all the present Board Directors and the secretary prior to endorsement. Copies of the said minutes of meeting shall be sent to the Board Directors following endorsement for their records. The minutes of meetings of the Board of Directors or its committee(s) shall be kept with the secretary of the Board of Directors. In the event that a Board Director refuses to sign, his/her refusal, with reasoning thereof, should be noted in the minutes.

الإدارة أو آراء مخالفة عبروا عنها. ويجب توقيع كافة أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين و المقرر على محاضر اجتماعات مجلس الإدارة قبل اعتمادها، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر لأعضاء مجلس الإدارة بعد الاعتماد للاحتفاظ بها. وتحفظ محاضر اجتماعات مجلس الإدارة ولجانه من قبل مقرر مجلس الإدارة. وفي حالة امتناع أحد أعضاء مجلس الإدارة عن التوقيع، يُثبت اعتراضه في المحضر وتُذكر أسباب الاعتراض في حال إبدائها.

Article (26)

المادة (26)

In case a Board Director has a conflict of interest with respect to a specific matter scheduled for review by the Board of Directors and the Board of Directors has deemed same to be material, the Board of Directors must resolve on such matter before the presence of a majority of Board of Directors with the Board Director in conflict being barred from voting on same.

إذا وجد لدى عضو مجلس الإدارة تعارض في المصالح في مسألة، يجب أن ينظر فيها مجلس الادارة، وقرر مجلس الإدارة أنها مسألة جوهرية، فيجب أن يصدر قراره بحضور أغلبية أعضاء مجلس الإدارة. ولا يجوز لعضو مجلس الإدارة ذو المصلحة الاشتراك في التصويت على القرار.

Article (27)

المادة (27)

If a Board Director is absent for more than three successive meetings or five non-consecutive meetings, during the term of the Board of Directors, without any excuse acceptable to the Board of Directors, such Director shall be deemed as resigned.

إذا تغيب أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور أكثر من ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة في مدة المجلس بدون عذر يقبله المجلس، اعتبر مستقيلاً.

The position of a member of the Board of Directors shall also become vacant if that member:

كما يشغر أيضاً منصب عضو المجلس بأثر فوري في حال أن ذلك العضو:

a. dies or becomes incapacitated for any reason or is unable to carry on its duties as a member of the Board of Directors;

أ. توفى أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية أو أصبح عاجزاً بصورة أخرى عن النهوض بمهامه كعضو في المجلس، أو

b. is convicted of any dishonoring offense; or was granted a grace from the competent authorities;

ب. أدين بأية جريمة مخلة بالشرف والأمانة، ما لم يتم رد اعتباره أو منحه عفواً من قبل السلطات المختصة، أو

c. is declared bankrupt or ceases to pay his commercial debts even if bankruptcy is not declared;

ت. أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه، أو

d. resigns from his post by written notice sent to the Company to this effect;

ث. استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى، أو

e. his term of Board membership has elapsed and he was not re-elected;

ج. انتهت مدة عضويته ولم يعاد انتخابه، أو

f. is dismissed by a resolution of the General Assembly; or

ح. صدر قرار من الجمعية العمومية بعزله، أو

g. his membership is not in compliance with Article (149) of Federal Law No. (2) of 2015 Concerning Commercial Companies.

خ. كانت عضويته مخالفة لأحكام المادة (149) من القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية.

Article (28)

المادة (28)

The Board of Directors may appoint one or more manager(s), or authorized attorneys for the Company and

لمجلس الإدارة الحق في أن يعين مديرا للشركة أو عدة مديرين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم

determine their authorities, the conditions of their engagement, their salaries and remunerations. The general manager of the Company is not allowed to be a general manager of another company.

ومكافآتهم، ولا يجوز لمدير الشركة ان يكون مديراً عاماً لشركة أخرى.

Article (29)

المادة (29)

Without prejudice to the provisions of Article (30) herein, the Board Directors shall not be personally liable or obligated for the liabilities of the Company as a result of their performance of their duties as Board Directors to the extent that they have not exceeded their authority.

مع مراعاة أحكام المادة (30) من هذا النظام الأساسي، لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسئولين مسئولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.

Article (30)

المادة (30)

The chairman and the Board Directors shall be held liable towards the Company, the shareholders and third parties for all acts of fraud, abuse of their delegated powers, and for any breach of the Law or these Articles.

يكون رئيس وأعضاء مجلس الإدارة مسئولين تجاه الشركة والمساهمين والغير عن الغش وإساءة استعمال السلطات الممنوحة لهم وعن أي مخالفة للقانون أو لهذا النظام.

Article (31)

المادة (31)

A percentage not exceeding (10%) of the net profit for the fiscal year after deducting depreciation and reserves shall be allocated as remuneration for the Board of Directors. The fines on the Company imposed by the Authority or the Central Bank or the Competent Authority as a result of the Board of Directors' violations of the Commercial Companies Law or the Articles of Association of the Company during the fiscal year shall be deducted from the remuneration. The General Assembly may choose not to deduct all or some of the fines if it found that such fines are not the result of failure or mistake of the Board of Directors.

تخصص نسبة لا تزيد على (10%) من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الإستهلاكات والإحتياطيات كمكافأة لأعضاء مجلس الإدارة، وتخصم من تلك المكافأة الغرامات التي تكون قد وُقعت على الشركة من الهيئة أو المصرف المركزي أو السلطة المختصة بسبب مخالفات مجلس الإدارة لقانون الشركات التجارية أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.

Article (32)

المادة (32)

The Board of Directors will form from amongst its members the necessary committees provided that at least the following committee is formed:

يشكل مجلس الإدارة من بين أعضائه اللجان اللازمة على أن تشكل اللجنة التالية على الأقل:

Audit Committee: This committee should be formed by non-executive directors, the majority of whom shall be independent directors including its chairman. At least one of the members should have financial and accounting expertise. This committee may appoint a member or more from outside the Company. This committee shall audit and review the work and reports of the internal audit and shall give recommendations to the Board of Directors in regard to the appointment and revocations of the Company's auditors.

لجنة التدقيق: تشكل اللجنة من الأعضاء غير التنفيذيين وأن تكون الأغلبية من أعضاء مجلس الإدارة المستقلين بما فيهم الرئيس على أن يكون أحدهما على الأقل خبيراً في الأمور المالية والمحاسبة ويجوز تعيين عضو أو أكثر من خارج الشركة في لجنة التدقيق. وتكون من مهام هذه اللجنة مراقبة ومراجعة أعمال وتقارير التدقيق الداخلي للشركة وتقديم التوصيات لمجلس الإدارة بخصوص تعيين وعزل مدققي حسابات الشركة.

Each committee shall have its own policies organizing its duties, competence, meetings and composition provided that each policy is approved upon by the Board of Directors.

تضع كل لجنة النظام الخاص بمهامها وإختصاصاتها وطريقة عملها وإجتماعاتها وتشكيلها على أن تتم مصادقة هذه الأنظمة من قبل مجلس الإدارة.

PART FIVE

FATWA AND SHARIA' SUPERVISORY BOARD

الباب الخامس

في هيئة الفتوى والرقابة الشرعية

Article (33)

المادة (33)

Subject to Article (3/11) of the Commercial Companies Law, the General Assembly shall, on recommendation of the Board of Directors, appoint the Fatwa and Sharia Supervisory Board, provided that its members shall be at least three but not to exceed five from those specialized in Sharia transactions in connection with the activities of the Company. The Board of Directors shall issue a regulation to regulate the activity of such Sharia Board and the financial remuneration of its chairman and members.

مع الالتزام بحكم المادة (3/11) من قانون الشركات التجارية، تعين الجمعية العمومية سنوياً بناء على ترشيح مجلس الإدارة هيئة للفتوى و الرقابة الشرعية لا يقل عدد أعضائها عن ثلاثة و لا يزيد على خمسة من المختصين في المعاملات الشرعية الخاصة بأنشطة الشركة و يصدر مجلس الإدارة لائحة تنظم عملها و تحدد المعاملة المالية لرئيسها و أعضائها.

Article (34)

المادة (34)

The Fatwa and Sharia Supervisory Board shall issue the Fatwas, approve the contract forms to be used by the Company and review and audit all the operations of the Company. The Fatwa and Sharia Supervisory Board shall be entitled to accept or reject any activity conducted by the Company in violation of the principles of the Islamic Sharia. The Board of Directors shall fully comply with the resolutions of the Fatwa and Sharia Supervisory Board. The Board shall provide a report of the result of such audit to the General Assembly held annually. The chairman of the Sharia Board shall read such report and reply to the enquiries by the members of the General Assembly in respect thereof.

تتولى هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية إصدار الفتاوى و اعتماد نماذج العقود التي تستعملها الشركة و مراجعة و تدقيق جميع أعمال الشركة و لها الحق في قبول أو رفض أي نشاط تقوم به الشركة لا يتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية ، و على مجلس الإدارة الالتزام التام بقرارات الهيئة و على الهيئة تقديم تقرير بنتيجة هذه المراجعة إلى الجمعية العمومية التي تعقد سنويا، و يتولى رئيس هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية او أحد أعضائها قراءة هذا التقرير و الرد على استفسارات أعضاء الجمعية بشأنه.

Article (35)

المادة (35)

The Fatwa and Sharia Supervisory Board shall have the right to inspect at any time all the books, records and documents of the Company, together with the contracts entered into by Company and any other documents. The Fatwa and Sharia Supervisory Board may demand such explanations as it may deem required to perform its duties. If the Fatwa and Sharia Supervisory Board is unable to perform its duty, it shall confirm the same in a report to be provided to the Board of Directors. If the Board of Directors fails to facilitate the task of the Fatwa and Sharia Supervisory Board, such report shall be referred to the General Assembly after being presented to the Board of Directors.

لهيئة الفتوى و الرقابة الشرعية حق الاطلاع في أي وقت على جميع دفاتر و سجلات و مستندات الشركة و العقود التي تبرمها و غير ذلك من الوثائق، و لها أن تطلب الايضاحات التي تراها لازمة لأداء مهمتها، وعلى هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية في حالة عدم تمكينها من أداء مهمتها إثبات ذلك في تقرير يقدم الى مجلس الادارة، فإذا لم يقم المجلس بتسيير مهمة هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية يعرض هذا التقرير على اجتماع الجمعية العمومية بعد تقديم التقرير الى مجلس الادارة.

Article (36)

المادة (36)

The Fatwa and Sharia Supervisory Board shall elect from its number a chairman and a vice chairman at its first meeting after being appointed. The chairman or, in his absence, the vice chairman shall represent the Fatwa and Sharia Supervisory Board before the Board of Directors and the General Assembly.

تنتخب هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية من بين اعضائها رئيسا و نائبا للرئيس في أول اجتماع تعقده بعد تعيينها، و يمثل هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية رئيسها أو نائبه عند غياب رئيس هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية ، أمام مجلس الادارة و الجمعية العمومية.

Article (37)

المادة (37)

No member of the Fatwa and Sharia Supervisory Board may be suspended from work or removed without a reasoned resolution by the Board of Directors confirming that such member violated a Sharia provision or principle unanimously approved by the Sharia scholars or committed

لا يجوز وقف أي من أعضاء هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية عن العمل أو عزله إلا بقرار مسبب من مجلس الإدارة إذا ثبت انه قد خالف نصا أو حكما شرعيا مجمعاً عليه بين العلماء او ارتكب مخالفة يرى مجلس الإدارة أنها تؤثر على قيامه بأداء مهامه

any breach that may adversely affect the performance of the duties of his job as provided hereunder. The suspension or removal resolution shall be referred to the concerned member and the Fatwa and Sharia Supervisory Board for comment. Then, such resolution shall be referred to the General Assembly of the Company at its first meeting thereafter. In the event of a vacancy in the Fatwa and Sharia Supervisory Board, the Board of Directors may appoint a member provided that such appointment is presented to the General Assembly in its first meeting.

المنصوص عليها في هذا النظام، و يعرض قرار الوقف او العزل على عضو هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية و على هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية لإبداء رأيها ثم يعرض القرار على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها. و إذا شغر مركز احد أعضاء هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية كان لمجلس الإدارة تعيين عضو مكانه على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها.

Article (38)

المادة (38)

A quorum of the meeting of the Fatwa and Sharia Supervisory Board shall not be present unless the majority of its members are attending. No member of the Fatwa and Sharia Supervisory Board may delegate to any other member the right to vote on his behalf on the resolutions of the Board. Such resolutions shall be passed by the majority votes. In the event of parity, the chairman shall have a casting vote. Quorum at the meeting of the Fatwa and Sharia Supervisory Board to discuss urgent matters that cannot be adjourned shall be present if the chairman and one of its members is present thereat and they both vote in favor of the resolution, provided that such resolution shall be presented to the Fatwa and Sharia Supervisory Board at its first meeting thereafter.

لا يكون اجتماع هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية صحيحا الا بحضور اغلبية أعضائها، و لا يجوز لعضو هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية أن ينيب عنه غيره من الأعضاء في التصويت على القرارات ، وتصدر قرارات هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية بأغلبية الأصوات ويرجح جانب الرئيس إذا تساوت الأصوات، و يعد الإجتماع صحيحاً في الأمور العاجلة التي لا تحتمل التأخير إذا حضره رئيس هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية وأحد أعضائها وصدر القرار بموافقتهما على أن يعرض هذا القرار في أول اجتماع لها.

Article (39)

المادة (39)

In the event a dispute arises between the members of the Fatwa and Sharia Supervisory Board and the members of the Board of Directors in connection with the duties of the Fatwa and Sharia Supervisory Board, the Board of Directors shall comply with the opinion of the Fatwa and Sharia Supervisory Board.

في حال حدوث خلاف بين أعضاء هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية وأعضاء مجلس الإدارة يتعلق بمهام هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية يلتزم مجلس الإدارة برأي هيئة الفتوى والرقابة الشرعية.

Article (40)

المادة (40)

The Company shall have a Sharia controller to be appointed by the Board of Directors upon the recommendation of the Fatwa and Sharia Supervisory Board of the Company. Such controller shall be assisted by an adequate number of Sharia controllers. The Sharia Controller shall review and audit the transactions of the Company to ensure that such transactions are compliant with the provisions of the Islamic Sharia and the Fatwa and resolutions of the Fatwa and Sharia Supervisory Board. The Sharia Controller shall report to the Fatwa and Sharia Supervisory Board to take the appropriate resolutions.

يكون للشركة مراقب شرعي يعينة مجلس الإدارة بناء على توصية هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للشركة يساعده عدد كاف من المدققين الشرعين ويتولى المراقب الشرعي مراجعة وتدقيق معاملات الشركة للتأكد من موافقتها لأحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى وقرارت هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية ، ويرفع المراقب الشرعي تقارير الرقابة والتدقيق التي قام بها إلى هيئة الفتوى و الرقابة الشرعية لإتخاذ القرارت المناسبة بشأنها.

PART SIX

الباب السادس

THE GENERAL ASSEMBLY

في الجمعية العمومية

Article (41)

المادة (41)

A duly convened General Assembly shall represent all the shareholders and shall be convened in the Emirate of Dubai.

الجمعية العمومية المكونة تكوينا صحيحا تمثل جميع المساهمين ويتم انعقادها في إمارة دبي.

Article (42)

Each shareholder shall have the right to attend the General Assembly of the shareholders and shall have a number of votes equal to the number of his/her shares.

A shareholder may appoint a proxy who must not be a Board Director to attend the General Assembly on his behalf by virtue of a written special power of attorney. Such proxy shall not, in such capacity, represent more than 5% five percent of the share capital of the Company.

Shareholders lacking legal capacity shall be represented by their legal representatives.
Individuals representing juristic entities are exempted from the foregoing percentile limitation.

Article (43)

Invitations to the shareholders to attend the General Assembly shall be by announcement in two daily local newspapers, at least one of which is issued in Arabic, and by registered mail, or in accordance with the notification method determind by the Authority in that regard, at least 15 days before the date set for the meeting after obtaining the approval from the Authority. The invitation should contain the agenda of the General Assembly meeting. A copy of the invitation shall be sent to the Authority, Competent Authority and the Central Bank of the UAE.

Article (44)

A General Assembly shall be called by:

a. The Board of Directors at least once annually during the four months following the end of the financial year.

b. The Board of Directors, whenever it deems fit, or upon a request of the auditor, Fatwa and Sharia Supervisory Board.

c. By request of one or more shareholders holding not less than 20% of the share capital requesting a meeting, and in this case the Board of Directors shall call for a General Assembly within 5 days from the date of submitting the request, and the General Assembly shall be convened during a period not less than (15) fifteen days and not more than (30) thirty days from the date calling for the meeting, and the said request should state the purpose of the meeting and the matters to be discussed, and it must be filed with the head office of the Company. The requester should submit a certificate issued by the Market confirming an embargo on the disposition of his shares at his request until the General Assembly meeting.

المادة (42)

لكل مساهم الحق في حضور اجتماعات الجمعية العمومية للمساهمين، ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه.

ويجوز للمساهم أن ينيب عنه غيره من غير أعضاء مجلس الإدارة في حضور الجمعية العمومية بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة. ويجب ألا يكون الوكيل حائزا بهذه الصفة على أكثر من (5%) خمسة بالمائة من أسهم رأس مال الشركة.
ويمثل ناقصي الأهلية وفاقديها النائبون عنهم قانونا.

ويستثنى من هذه النسبة ممثلو الأشخاص الاعتبارية.

المادة (43)

توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بإعلان في صحيفتين يوميتين محليتين تصدر إحداهما على الأقل باللغة العربية وبكتب مسجلة، أو وفقاً لطريقة الإخطار التي تحددها الهيئة في هذا الشأن، وذلك قبل الموعد المحدد للاجتماع بخمسة عشر يوما على الأقل، وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة. ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة إلى الهيئة والسلطة المختصة ولمصرف الإمارات المركزي.

المادة (44)

تنعقد الجمعية العمومية بدعوة من:

أ. مجلس الإدارة مرة على الأقل في السنة خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية.

ب. مجلس الإدارة، كلما رأى وجهاً لذلك أو بناء على طلب مدقق الحسابات أو هيئة الفتوى والرقابة الشرعية.

ت. بطلب من مساهم أو أكثر يملكون (20%) من رأس المال كحد أدنى، و في هذه الحالة يتوجّب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية خلال 5 أيام من تاريخ تقديم الطلب ويتم انعقاد الجمعية خلال مدة لا تقل عن (15) خمسة عشر يوماً ولا تجاوز (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع، ويجب أن يودع الطلب المذكور المركز الرئيسي للشركة وأن يبين فيه الغرض من الاجتماع والمسائل التي يجب مناقشتها وأن يقدم طالب الاجتماع شهادة من السوق تفيد حظر التصرف في الأسهم المملوكة له بناء على طلبه لحين انعقاد اجتماع الجمعية العمومية.

d. The auditor, directly, if the Board of Directors omits to send an invitation to convene the General Assembly in such events where this Law requires to be invited or within five days from the date of the request for a meeting submitted by the auditor to the Board of Directors.

ث. مدقق الحسابات مباشرة إذا اغفل مجلس الإدارة توجيه الدعوة لعقد الجمعية العمومية في الاحوال التي يوجب القانون فيها دعوتها أو خلال خمسة أيام من تاريخ تقديم مدقق الحسابات طلب توجيه الدعوة لمجلس الإدارة ولم يقم بذلك.

e. The Authority, after five days from its request to the Board of Directors, may call for the General Assembly of the Company in the following events:

ج. للهيئة، في الأحوال التالية، وبعد خمسة أيام من تاريخ طلبها، مجلس الإدارة الدعوة للجمعية العمومية:

1. The lapse of 30 days after the fixed date for the meeting to be held (i.e. four months after the end of the financial year) without the Board of Directors sending an invitation;

1. إذا مضى ثلاثون يوماً على الموعد المحدد لانعقادها (وهو مضي أربعة أشهر على انتهاء السنة المالية) دون أن يقوم مجلس الإدارة بدعوتها للانعقاد؛

2. If the number of Board Directors is less than the minimum required for its quorum;

2. إذا نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى لصحة انعقاده؛

3. Discovery of any violation of the Law, these Articles or any defect in the management of the Company; and

3. إذا تبين لها في أي وقت وقوع مخالفات للقانون أو لنظام الشركة أو وقوع خلل في إدارتها؛

4. If the Board of Directors fails to call for a meeting of the General Assembly despite the call from one or more shareholders representing 20% of the share capital of the Company.

4. إذا تقاعس مجلس الإدارة عن دعوتها للانعقاد رغم طلب مساهم أو أكثر يمثلون (20 %) من رأسمال الشركة؛

Article (45)

المادة (45)

The following matters shall be included on the agenda of the Annual General Assembly:

يدخل في جدول أعمال الجمعية العمومية في اجتماعها السنوي المسائل الآتية:

a. Reviewing and approving the report of the Board of Directors on the activity of the Company, its financial standing throughout the year and the report of the auditor and the report of the Fatwa and Sharia Supervisory Board.

أ. سماع تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدقق الحسابات وتقرير هيئة الفتوى والرقابة الشرعية والتصديق عليهم؛

b. To consider and approve the balance sheet and the account of profits and losses;

ب. مناقشة ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر؛

c. To elect the Board Directors if necessary;

ت. انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء؛

d. To appoint the the Fatwa and Sharia Supervisory Board members if necessary;

ث. تعيين أعضاء لجنة الرقابة الشرعية عند الاقتضاء؛

e. To appoint and determine the remuneration of the auditors;

ج. تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم؛

f. To consider the proposals of the Board of Directors concerning the distribution of dividends;

ح. النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح؛

g. To consider the proposals of the Board of Directors concerning the remuneration of the Directors and to determine such remuneration;

خ. النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديدها؛

h. To discharge the Directors or to dismiss the Directors and to file the liability claim against them, as the case may be; and

د. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال؛ و

i. To discharge the auditors or to dismiss the auditors and to file the liability claim against them, as the case may be.

ذ. إبراء ذمة ومدقق الحسابات أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

Article (46)

المادة (46)

Shareholders who wish to attend the General Assembly shall register their names in an electronic register made available by the Management of the Company at the meeting place within ample time before the meeting. The register shall include the name of the shareholder, or his representative, the number of shares he holds or represents and the names of the represented shareholders and the appropriate proxies. The shareholder or the proxy shall be given a card to attend the meeting, which shall state the number of votes held or represented by him/her. An extract of this register showing the number of shares represented at the meeting and the percentage of attendance shall be printed and attached to the minutes of the General Assembly after being signed by the chairman of the meeting, the secretary and the auditor of the Company.

يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعده إدارة الشركة لهذا الغرض في مكان الاجتماع قبل الوقت المحدد لانعقاد ذلك الاجتماع بوقت كاف. ويجب أن يتضمن السجل اسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها أو عدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة. ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الاجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أصالة أو وكالة. و يستخرج من هذا السجل خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الاجتماع ونسبة الحضور ويتم إلحاقها بمحضر اجتماع الجمعية العمومية بعد توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الاجتماع ومدقق حسابات الشركة.

Registration shall close at the time when the chairman announces whether or not the quorum for such meeting has been met. No registration of any shareholder or proxy shall be accepted thereafter and votes of those late shareholders or proxies would not count and their views would not be taken into account in that meeting.

ويقفل باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الاجتماع اكتمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو عدم اكتماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الاعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.

Article (47)

المادة (47)

The register of the shareholders of the Company shall be closed in accordance with the procedures for transacting, set-off, settlement, transfer of title, custody of securities and the relevant rules prevailing in the relevant financial market where the shares of the Company are listed.

يغلق سجل المساهمين في الشركة طبقا للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية السائدة في السوق المالي المدرج فيه اسهم الشركة.

Article (48)

المادة (48)

The provisions of the Law shall apply to the quorum required for convening the General Assembly and to the required majority to adopt resolutions therein.

تسري على النصاب الواجب توفره لصحة انعقاد الجمعية العمومية وعلى الأغلبية اللازمة لاتخاذ القرارات أحكام القانون.

Article (49)

المادة (49)

The General Assembly shall be chaired by the chairman of the Board of Directors. In the absence of the chairman, the vice-chairman or a Board Director appointed by the Board of Directors for that purpose shall chair the meeting.

يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس الإدارة، وعند غيابه، يرأسها نائب رئيس مجلس الإدارة أو عضو مجلس الإدارة الذي يعينه مجلس الإدارة لذلك.

If the said individuals are not present, the General Assembly shall appoint one of the shareholders to chair the meeting and shall also appoint a secretary for the meeting and vote scorer.

وفي حالة تخلف المذكورين عن حضور الاجتماع، تعين الجمعية من بين المساهمين رئيسا للاجتماع كما تعين الجمعية مقرر للاجتماع و جامع للأصوات.

If the General Assembly is to discuss a matter relating to the chairman, the General Assembly shall select one of the shareholders to chair the meeting.

The Company shall keep minutes of the meetings of the General Assembly and register attendance in special books to be kept for this purpose and signed by the chairman of the relevant meeting, the secretary, the vote scorer and the auditors. The individuals who sign the minutes of the meeting shall be held liable for the accuracy of information contained therein.

اذا كانت الجمعية تبحث في أمر يتعلق برئيس الاجتماع، وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الاجتماع.

وتدون الشركة محاضر اجتماعات الجمعية العمومية وإثبات الحضور في دفاتر تحفظ لهذا الغرض وتوقع من قبل رئيس الاجتماع المعني ومقرر الجمعية وجامعي الأصوات ومدققي الحسابات ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسئولين عن صحة البيانات الواردة فيها.

Article (50)

المادة (50)

Voting at the General Assembly shall be in accordance with the procedure specified by the chairman of the assembly unless the General Assembly specifies another voting procedure. If the subject of the vote relates to the appointment, dismissal or accountability of the Board Directors, voting should be by secret Cumulative Voting.

يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت. و إذا تعلق الأمر بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمساءلتهم، فان ذلك يكون بالتصويت السري التراكمي.

Article (51)

المادة (51)

Subject to the provision of Article (178) of the Law, the Directors may not participate in voting on the resolutions of the General Assembly for the discharge of the Directors from liability for their management or in connection with a special benefit of the Directors, a conflict of interest or a dispute between the Directors and the Company, and in the event that the shareholder is representing a corporate person, the shares of such corporate person shall be excluded.

مع مراعاة ما نصت عليه المادة (178) من القانون، لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة، وفي حال كون عضو مجلس الإدارة يمثل شخصا اعتباريا يستبعد أسهم ذلك الشخص الاعتباري.

Article (52)

المادة (52)

The General Assembly may, through a Special Resolution, decide the following:

يجوز للجمعية العمومية بموجب قرار خاص أن تقرر ما يلي:

a. Increase the share capital in any way or reduction of the share capital.

أ. زيادة رأس المال بأي طريقة أو تخفيضه.

b. Dissolution of the Company or its merger with another company.

ب. حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى.

c. Sale or otherwise disposing of the business venture of the Company.

ت. بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر.

d. Extension of the term of the Company.

ث. إطالة مدة الشركة.

e. Issue Sukuk or instruments by the Company

ج. إصدار صكوك أو سندات من قبل الشركة.

f. Give contributions not exceed 2% of the average net profits of the Company during two fiscal years preceding the year of contribution subject to Article (242) of the Law.

ح. تقديم مساهمات طوعية لا تزيد عن 2% من متوسط الأرباح الصافية للشركة في السنتين الماليتين السابقتين مع مراعاة ما نصت عليه المادة (242) من القانون.

g. Amendment to the Memorandum of Association or these Articles, subject to the following restrictions:

خ. تعديل عقد الشركة أو النظام الأساسي الا ان حقها هذا ليس مطلقاً وانما هو مقيد بالقيود التالية:

1. The amendment should not increase the shareholders' obligations;

1. ألا يؤدي التعديل إلى زيادة أعباء المساهمين؛

2. The amendment should not cause transfer of the head office out of the State.

2. ألا يؤدي التعديل إلى نقل مركز الشركة الرئيسي إلى خارج الدولة.

Article (53)

المادة (53)

The owners of shares registered on the working day preceding the holding of the General Assembly of the Company shall be deemed to be the holders of the right to vote in that Company's General Assembly.

يكون مالك السهم المسجل في يوم العمل السابق لانعقاد الجمعية العمومية للشركة هو صاحب الحق في التصويت في الجمعية العمومية لتلك الشركة.

Article (54)

المادة (54)

Subject to the provisions of the Law and the resolutions issued under it and the Articles of Association of the Company, the General Assembly shall have the responsibility to consider all the issues in connection with the Company. The General Assembly may not consider any issue other than the issues listed in the agenda.

مع مراعاة أحكام القانون والقرارات الصادرة بموجبه والنظام الأساسي للشركة تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ولا يجوز للجمعية العمومية المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال.

Notwithstanding the provisions of the above paragraph, the General Assembly may consider the serious incidents revealed during the meeting or if the Authority or a number of shareholders holding at least 10% of the share capital of the Company, before commencing the discussion of the agenda of the General Assembly, request to list certain issues in the agenda, the Board of Directors shall respond to such request, failing which the General Assembly shall have the right to resolve to discuss such issues. The Company must comply with the resolution issued by the Authority in that regard.

استثناء من أحكام الفقرة السابقة يكون للجمعية العمومية حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الاجتماع ، وإذا طلبت الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (10%) من رأس مال الشركة على الأقل وذلك قبل البدء في مناقشة جدول أعمال الجمعية العمومية، إدراج مسائل معينة في جدول الأعمال وجب على مجلس الإدارة إجابة الطلب وإلا كان من حق الجمعية العمومية أن تقرر مناقشة هذه المسائل، وتلتزم الشركة بالقرار الصادر عن الهيئة بهذا الشأن.

PART SEVEN

AUDITORS

الباب السابع

مدقق الحسابات

Article (55)

المادة (55)

The Company shall have one or more auditor(s) appointed by the General Assembly upon nomination by the Board of Directors for a renewable term of one year, provided that such term does not exceed three successive years, and the Board of Directors shall not be delegated in this regard. The General Assembly shall determine the auditor's fees and the Board of Directors shall not be delegated in this regard, and these fees must be stated in the Company's accounts. The auditor duties shall start from the end of that General Assembly meeting to the end of the following year's General Assembly meeting. Such auditor shall monitor the financial accounts for the year for which he was appointed.

يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه الجمعية العمومية سنوياً بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة لمدة سنة قابلة للتجديد لمدة لا تجاوز الثلاث سنوات المتصلة ولا يجوز تفويض مجلس إدارة الشركة في هذا الشأن. تحدد الجمعية العمومية أتعاب مدقق الحسابات ولا يجوز تفويض مجلس إدارة الشركة في هذا الشأن، على أن توضح هذه الأتعاب في حسابات الشركة. يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية إجتماع تلك الجمعية إلى نهاية إجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية. ويتوجب على مدقق الحسابات مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها.

Article (56)

المادة (56)

The Company must take into account the following when selecting and appointing the auditor:

a. He should be accredited by the Authority and the Central Bank and licensed to practice the profession within the State.

b. He should have experience of not less than five years in auditing publically listed companies.

يتعين على الشركة مراعاة ما يلي عند اختيار وتعيين مدقق الحسابات:

أ. أن يكون اسمه معتمداً لدى الهيئة والمصرف المركزي ومرخص له بمزاولة المهنة داخل الدولة.

ب. أن يكون لديه خبرة بتدقيق الشركات المساهمة لا تقل عن

خمس سنوات.

ت. أن يكون مستقلاً عن الشركة ومجلس إدارتها.

ث. ألا يجمع بين مهنة مدقق الحسابات وصفة الشريك في الشركة.

ج. ألا يشغل منصب عضو مجلس إدارة أو أي منصب فني أو إداري أو تنفيذي فيها.

ح. ألا يكون شريكاً أو وكيلاً لأي من مؤسسي الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو قريباً لأي منهم حتى الدرجة الثانية.

على الشركة أن تتخذ خطوات معقولة للتأكد من استقلالية مدقق الحسابات الخارجي، وأن كافة الأعمال التي يقوم بها تخلو من أي تضارب للمصالح.

المادة (57)

أ. يكون لمدقق الحسابات الحق في الإطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها. وإذا لم يتمكن مدقق الحسابات من استعمال هذه الصلاحيات، أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة. فإذا لم يقم مجلس الإدارة بتمكين المدقق من أداء مهمته، وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة و المصرف المركزي والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.

ب. يتولى مدقق الحسابات تدقيق حسابات الشركة وفحص الميزانية وحساب الأرباح والخسائر ومراجعة صفقات الشركة مع الأطراف ذات العلاقة وملاحظة تطبيق أحكام قانون الشركات التجارية وهذا النظام، وعليه تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى الجمعية العمومية ويرسل صورة منه إلى الهيئة والسلطة المختصة، ويجب عليه عند إعداد تقريره، التأكد مما يأتي:

1. مدى صحة السجلات المحاسبية التي تحتفظ بها الشركة.

2. مدى إتفاق حسابات الشركة مع السجلات المحاسبية.

3. إذا لم يتم تقديم تسهيلات إلى مدقق الحسابات لتنفيذ مهامه، إلتزم بإثبات ذلك في تقرير يقدمه إلى مجلس الإدارة وإذا قصّر مجلس الإدارة في تسهيل مهمة مدقق الحسابات، تعيّن عليه إرسال نسخة من التقرير إلى الهيئة و المصرف المركزي.

c. He should be independent of the Company and its Board of Directors.

d. He should not combine the profession of auditor and partner in the Company.

e. He should not be a board member or have any position of a technical, administrative or executive in the Company.

f. He should not be a partner or agent of any of the founders of the Company or any of its Board Directors or a relative of any of them until the second degree.

The Company must take reasonable steps to verify the independence of the external auditor and that its function excludes any conflict of interest.

Article (57)

a. The auditor shall have the right to review, at all times, all the Company books, records, instruments and all other documents of the Company. The auditor has the right to request clarifications as he deems necessary for the performance of his duties and he may investigate the assets and liabilities of the Company. If the auditor is unable to perform these authorities, he must confirm that in a written report to be submitted to the Board of Directors. If the Board of Directors fails to enable the auditor to perform his duties, the auditor must send a copy of the report to the Authority, the Central Bank, the Competent Authority and the General Assembly.

b. The auditor shall audit the Company's accounts and examine the budget and profit and loss account and review the Company's transactions with related parties and the application of the Commercial Companies Law and the Articles of Association, and to report the outcome of this examination to the General Assembly and sends a copy to the Authority and the Competent Authority, and he must when preparing his report, make sure of the following:

1. The validity of accounting records maintained by the Company.

2. Consistency of the Company's accounts with the accounting records.

3. If the task of the auditor was not facilitated, the auditor must document the same in a report to be submitted to the Board of Directors. If the Board of Directors did not facilitate the task of the auditor, the auditor must send a copy of the report to the Authority and the Central Bank.

4. The Company's subsidiaries and their auditors are obligated to provide the information and clarifications requested by the Company's auditor for audit purposes.

4. تلتزم الشركات التابعة للشركة ومدققي حساباتها بتقديم المعلومات والتوضيحات التي يطلبها مدقق حسابات الشركة لأغراض التدقيق.

Article (58)

The auditor must submit to the General Assembly a report containing all the particulars stated out in Articles 245, 246 and 250 of the Commercial Companies Law, and he must mention in his report, as well as on the balance sheet of the Company, the voluntary contributions by the Company during the fiscal year for the purposes of serving the community "if any" and identify the beneficiary of these voluntary contributions. The auditor must attend the Annual General Assembly to present his/her report to the Shareholders clarifying any interference or difficulties from the Board of Directors during their performance of their duties, to issue an independent and unbiased report and to present his opinion concerning all matters related to his duties, particularly the Company's balance sheet, its financial positions and any violations thereto.

المادة (58)

يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريرا يشتمل على البيانات المنصوص عليها في المواد (245) و (246) و (250) من قانون الشركات التجارية ويجب أن يذكر في تقريره وكذلك في الميزانية العمومية للشركة المساهمات الطوعية التى قامت بها الشركة خلال السنة المالية لأغراض خدمة المجتمع " إن وجدت" وأن يحدد الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية. وعليه أن يحضر اجتماع الجمعية العمومية السنوية ليتلو تقريره على المساهمين موضحاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تأدية أعماله، وأن يتسم تقريره بالاستقلالية والحيادية وأن يدلي برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة وملاحظاته على حسابات الشركة ومركزها المالي وأية مخالفات بها.

The auditor, who acts in the capacity of an agent of the shareholders, shall be liable for the accuracy of the particulars stated in his report. Each shareholder may discuss the report of the auditor and request for clarifications on matters included therein during the meeting of the General Assembly.

يكون المدقق مسئولا عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلا عن مجموع المساهمين، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.

PART EIGHT

THE FINANCE OF THE COMPANY

الباب الثامن

مالية الشركة

Article (59)

المادة (59)

The Board of Directors shall maintain duly organized accounting books which reflect the accurate and fair position of the Company's financial status in accordance with generally acceptable accounting principles internationally applied. No shareholder will be entitled to inspect those books unless a specific authorization to this effect is obtained from the Board of Directors.

على مجلس الإدارة أن يحتفظ بدفاتر حسابات منتظمة حسب الأصول لإعطاء صورة صحيحة وعادلة عن وضع أعمال الشركة ولتفسير تعاملاتها. تحفظ هذه الدفاتر طبقا للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها والمطبقة دوليا. ولا يحق لأي مساهم في الشركة فحص دفاتر الحسابات تلك إلا بموجب تفويض بهذا المعنى صادر عن مجلس الإدارة.

The financial year of the Company shall start on the first day of January and shall end on the last day of December of every year.

تبدأ السنة المالية للشركة في أول يناير وتنتهي في آخر يوم من شهر ديسمبر من كل سنة.

Article (60)

The Board of Directors must prepare a balance sheet and profit and loss account and the Mudaraba profit and loss account (the joint investment vessel between the depositors and shareholders) for each financial year before the Annual General Assembly. The Board must also prepare a report on the Company's activities during the financial year, its financial position at the end of that year and the proposed method for the distribution of the net profits of the joint investment portfolio between the depositors and shareholders, and between the depositors themselves. In addition to the distribution of the shareholder's profits amongst themselves. The balance sheet and the profits and loss account shall give a true and fair view of the Company's business and of its profits and losses.

المادة (60)

على مجلس الإدارة أن يعد عن كل سنة مالية قبل الاجتماع السنوي للجمعية العمومية ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر وحساب أرباح وخسائر المضاربة (الوعاء الاستثماري المشترك بين المودعين والمساهمين)، وعلى المجلس أيضا أن يعد تقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية وعن مركزها المالي في ختام السنة ذاتها والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية للوعاء الاستثماري المشترك بين المودعين والمساهمين وبين المودعين أنفسهم وكذلك توزيع أرباح المساهمين فيما بينهم ويجب أن تعطي كل ميزانية عمومية وحساب أرباح وخسائر صورة صادقة وعادلة عن وضع أعمال الشركة وعن أرباحها وخسائرها.

Article (61)

The annual net dividends of the joint investment portfolio shall be distributed between the depositors and shareholders in proportion to their respective amounts of investment, and pursuant to the conditions agreed by the Company under the deposit contracts (Mudaraba).

All other revenues resulting from the investment of the shareholders' rights outside the joint investment portfolio shall be added to the shareholders' share; however all the general and administrative expenses shall be deducted from the said joint portfolio.

The annual net profits of the Company shall be distributed after deducting all general expenses and other costs as follows:

a. Ten percent (10%) of the net profits shall be deducted and allocated as the legal reserve. Such deduction shall cease to occur when the total amount of the reserve is equal to at least fifty percent (50%) of the capital of the Company. If the reserve falls below this threshold, deduction shall be resumed.

b. A percentage not exceeding (10%) of the net profits shall be allocated as a compensation for the Board members, after deducting depreciation and reserve.

c. The remaining amounts of the net profits are distributed among the shareholders or shall be moved to the subsequent year pursuant to a recommendation made by the Board of Directors, or allocated to form an extraordinary reserve, all in accordance with the General Assembly resolutions.

المادة (61)

توزع الأرباح السنوية الصافية للوعاء الاستثماري المشترك بين المودعين والمساهمين بنسبة الأموال المستثمرة لكل منهم، وحسب شروط العقود المتفق عليها للشركة في عقود الإيداع (المضاربة).

يضاف لحصة المساهمين جميع الإيرادات الأخرى الناتجة من استثمار حقوق المساهمين خارج الوعاء الاستثماري المشترك، كما يخصم منها المصروفات العمومية والإدارية.

توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة عن السنة المالية المنتهية بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى وفقا لما يلي:-

أ. تقتطع (10%) عشرة بالمائة من صافي الأرباح تخصص لحساب الاحتياطي القانوني. ويوقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الاحتياطي قدرا يوازي (50%) خمسين بالمائة على الأقل من رأس مال الشركة. وإذا نقص الاحتياطي عن ذلك، تعين العودة إلى الاقتطاع.

ب. تحديد نسبة لا تزيد عن عشرة بالمائة (10%) من الأرباح الصافية كمكافأة سنوية لأعضاء المجلس وذلك بعد خصم الاستهلاكات والاحتياطيات.

ت. يوزع الباقي من صافي الأرباح بعد ذلك على المساهمين أو يرحل بناءً على اقتراح مجلس الإدارة إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء احتياطي غير عادي وفقا لما تقرره الجمعية العمومية.

Article (62)

The legal reserve shall be used by a resolution of the Board

المادة (62)

يتم التصرف في المال الاحتياطي بناءً على قرار مجلس الإدارة في

of Directors in the best interest of the Company. The legal reserve may not be distributed among the shareholders. However, any amount in excess of fifty percent (50%) of the paid up capital can be used to distribute dividends which shall not exceed ten percent (10%) of the paid up capital among the shareholders during years where distribution of such percentage is not possible.

الأوجه التي تحقق مصالح الشركة. لا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المدفوع لتأمين توزيع أرباح لا تزيد على (10%) عشرة بالمائة من رأس المال المدفوع على المساهمين في السنوات التي لا تسمح بتوزيع هذه النسبة.

Article (63)

المادة (63)

Dividends shall be paid to the shareholders in accordance with the regulations as to trading, clearing, settlement, transfer of ownership and custody of securities and the applicable regulations of the financial market where the Company's shares are listed.

تدفع حصص الأرباح إلى المساهمين طبقاً للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات في نقل ملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعينة في السوق المالي المدرج فيه أسهم الشركة .

PART NINE

ZAKAT AND BENEVOLENT LOAN FUND

الباب التاسع

صندوق الزكاة والقرض الحسن

Article (64)

المادة (64)

a. The Company shall establish a Zakat Fund, and the Board of Directors shall issue the rules regulating the work of the said fund, and shall appoint a committee of three persons to manage the said fund.

أ. تنشئ الشركة صندوقاً للزكاة، ويضع مجلس الإدارة لائحة لتنظيم العمل في هذا الصندوق، ويعين لإدارته لجنة من ثلاثة أعضاء.

b. The fund shall have a separate account independent from all the Company's remaining accounts and Mudaraba accounts. The Zakat payable by the Company shall be deposited within the said fund as determined by the Fatwa and Sharia Board. Moneys of the fund shall be disposed of by a resolution from the Fatwa and Sharia Board pursuant to the provisions of the Islamic Sharia principles.

ب. يكون للصندوق حساب مستقل عن بقية حسابات الشركة وحسابات المضاربة، تودع فيه زكاة الشركة المستحقة، حسب ما تقرره هيئة الفتوى والرقابة الشرعية، ، ويتم الصرف من الصندوق بقرار من اللجنة وفق أحكام الشريعة الإسلامية.

c. The moneys of the fund shall be deposited in an investment account in the name of the fund until they are paid to the entitled persons. Part of the moneys of the fund shall be transferred to a current account for disbursement as needed.

ت. توضع أموال الصندوق في حساب استثماري باسم الصندوق لحين صرفها لمستحقيها ويحول منه إلى حساب جار للصرف منه حسب الحاجة.

d. The Company shall establish a fund for benevolent-loan and the Board of Directors shall issue the rules regulating the work of the said fund, and shall appoint a committee of three persons to manage the said fund.

ث. تنشئ الشركة صندوق للقرض الحسن، و يضع مجلس الإدارة لائحة لتنظيم العمل في هذا الصندوق، و يعين لإدارته لجنة من ثلاثة أعضاء.

e. The fund shall have a separate account independent from all the Company's remaining accounts and Mudaraba accounts. The Board of Directors may allocate a determined amount for the "benevolent loan fund".

ج. يكون للصندوق حساب مستقل عن بقية حسابات الشركة و حسابات المضاربة ولمجلس الإدارة أن يخصص مبلغاً محدداً لصندوق القرض الحسن.

f. The benevolent loan may be granted to the public whether individuals or entities, without charging any profits or interests of any type, provided they shall be Muslims in need. All benevolent loan contracts shall be authenticated and the required necessary repayment securities shall be received in accordance with the Islamic Sharia and the applicable laws in the State.

ح. يمنح القرض الحسن للعموم أفراداً أو هيئات دون احتساب أرباح أو فوائد أو من أي نوع حال كونهم مسلمين محتاجين. ويتم توثيق جميع عقود القرض الحسن و أخذ الضمانات اللازمة للوفاء وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية و القوانين السارية في الدولة.

g. All the works performed by the benevolent loan fund shall be subject to audit and to the financial and Sharia Supervision.

h. The Board of Directors may exempt the insolvent from the repayment of the full or balance of the benevolent loan amount once the said insolvency is proven.

PART TEN

DISPUTES

Article (65)

Civil Liability against members of the Board of Directors may not be waived by resolution of the General Assembly. If the action giving rise to the liability was presented to the General Assembly in a report by the Board of Directors or by its auditor and was ratified by the General Assembly, civil claims shall be time barred by the expiry of one year from the date of convening that General Assembly. However, if the alleged action constitutes a criminal offence, the proceedings for liability shall not be time barred except by the lapse of the public case.

PART ELEVEN

DISSOLUTION OF THE COMPANY

Article (66)

The Company shall be dissolved for any of the following reasons:

a. Expiry of the Company's term unless it is renewed in accordance with the provisions of these Articles.

b. Fulfilment of the objectives for which the Company was established.

c. The depletion of all or most of the assets of the Company making beneficial investment of the remainder of the assets impracticable.

d. A Special Resolution of the General Assembly to terminate the term of the Company.

e. Merging the Company with another company.

f. Upon a judgment rendered by the court to dissolve the Company.

Article (67)

If the Company incurs losses equal to 50% of the share capital, the Board of Directors must convene a General Assembly to decide whether the Company should continue or be dissolved prior to its term as mentioned in these Articles provided that such decision must be issued through a Special Resolution.

خ. تخضع جميع أعمال صندوق القرض الحسن لأعمال تدقيق المحاسبين و الرقابة المالية و الشرعيّة.

د. يجوز لمجلس الإدارة إعفاء المدينين المعسرين من سداد كامل أو رصيد مبلغ القرض الحسن حال ثبوت إعسارهم.

الباب العاشر

المنازعات

المادة (65)

لا يترتب على أي قرار يصدر عن الجمعية العمومية سقوط دعوى المسئولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة. وإذا كان الفعل الموجب للمسئولية قد عرض على الجمعية العمومية بتقرير من مجلس الإدارة أو مدقق الحسابات وصادقت عليه، فإن دعوى المسئولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد الجمعية. ومع ذلك، إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية، فلا تسقط دعوى المسئولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

الباب الحادي عشر

في حل الشركة وتصفيتها

المادة (66)

تحل الشركة لأحد الأسباب التالية:

أ. انتهاء المدة المحددة للشركة ما لم تجدد وفقا للقواعد الواردة بهذا النظام الأساسي.

ب. انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.

ت. هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثماراً مجدياً.

ث. صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بإنهاء مدة الشركة.

ج. اندماج الشركة في شركة أخرى.

ح. صدور حكم قضائي بحل الشركة.

المادة (67)

إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس المال، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للنظر في استمرار الشركة أو حلها قبل الأجل المعين في النظام الأساسي على أن يصدر قرار الجمعية العمومية في هذا الشأن بموجب قرار خاص.

Article (68)

At the end of the term of the Company or in case of its dissolution before the expiry of such term, the General Assembly shall, upon recommendation by the Board of Directors, determine the method of liquidation, appoint one or more liquidators and shall specify their duties. The authorities of the Board of Directors shall terminate with the appointment of the liquidator(s). The authorities of the General Assembly shall remain in force for the duration of the liquidation process and shall last until the liquidators are absolved of their obligations.

المادة (68)

عند انتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد، تعين الجمعية العمومية، بناءً على طلب مجلس الإدارة، طريقة التصفية وتعين مصفيا أو أكثر وتحدد سلطتهم. وتنتهي وكالة مجلس الإدارة بتعيين المصفين وتبقى سلطة الجمعية العمومية قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم إخلاء عهدة المصفين.

PART TWELVE

FINAL PROVISIONS

الباب الثاني عشر

الأحكام الختامية

Article (69)

In case there is any contradiction between the provisions of these Articles in the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.

المادة (69)

عند وجود تعارض بين نصوص المواد باللغتين العربية والإنجليزية، يغلب جانب النص العربي.

Article (70)

The Commercial Companies Law and its implementing resolutions shall apply to the Company and shall be considered as an integral part of the Articles of Association of the Company and complementary to it.

المادة (70)

يسري على الشركة قانون الشركات التجارية والقرارات المنفذة لأحكامه ويعتبر جزءاً لا يتجزأ من النظام الأساسي للشركة ومكملاً له.

Article (71)

These Articles of Association shall be deposited and published in accordance with the Law.

المادة (71)

يودع هذا النظام الأساسي وينشر طبقا للقانون.

Signatures

التوقيعات